

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

DECEMBER 11 & 12, 2021 THIRD SUNDAY OF ADVENT TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

Mass Times/Horario de Misas
Saturday/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English

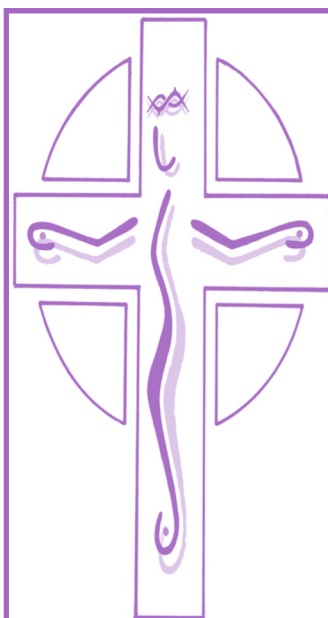
Sunday Masses:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)
8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.
First Friday/Primer Viernes
7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos
Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones
Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.
English and Spanish
No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM J. DE LA ISLA ABREU
CONFIRMATION/ YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
SUSANA VENTURA
CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA
MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.
TUESDAY, THURSDAY — 5:00 — 8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — NOON
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado December 11, 2021

8:00 a.m. † Erin Vukojevich
 5:00 p.m. † María Elena; Thanksgiving to Virgin Mary
Sunday/domingo December 12, 2021
 5:00 a.m. Mañanitas en Honor a la Virgen De Guadalupe
 6:00 a.m. Misa en Honor de la Virgen de Guadalupe
 8:30 a.m. † Hugh Manhunt
 10:30 p.m. † Vidalia Aguilar; † Cesar Aguilar
 12:00 p.m. Deaf Community Mass Intentions
 12:30 p.m. Vietnamese Mass— Intentions

Monday/lunes December 13, 2021

8:00 a.m. † Paul Houw Lim
Tuesday/martes December 14, 2021
 8:00 a.m. Hanna Carmona—Health

Thursday/jueves December 16, 2021

8:00 a.m. Hannah Andrea Carmona—Health
Friday/viernes December 17, 2021
 8:00 a.m. Thao Nguyen—Intentions



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$20,000.00 in it's weekly collection.

Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 15,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

DECEMBER 4 & 5, 2021

\$11,362.00

SECOND COLLECTION-RETIREMENT

\$1,183.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.
 Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

**ADVENT AND CHRISTMAS
 SCHEDULE
 HORARIO DE ADVIENTO Y
 NAVIDAD**

**HOLY DAY OF OBLIGATION
 SANTO DÍ DE OBLIGACIÓN**

**SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION
 SOLEMNIDADE DE LA IMMACULATE CONCEPCIÓN**

December 7, 2021 Vigil

5:30 p.m. Mass in Vietnamese
 7:00 p.m. Misa en Español

December 8, 2021

8:00 a.m. Mass in English
 8:00 a.m. Misa in Inglés
 5:30 p.m. Mass in English
 7:00 p.m. Misa en Español

Sunday, December 12, 2021

5:00 a.m. Mañanitas
 6:00 a.m. Misa en Español
 8:30 a.m. Regular Mass in English
 10:30 a.m. Misa en Español
 12:00 p.m. Regular ASL Mass
 12:30 p.m. Mass in Vietnamese

**Posadas begins December 14, 2021—6:30 P.M.
 Posadas comienza el 14 de diciembre de 2021—6:30**

**REVERSE
 ADVENT CALENDAR**

EACH DAY ADD AN ITEM TO A BOX.
 ON CHRISTMAS EVE DONATE THE CONTENTS TO A
 FOOD BANK.

- December 1 - box of cereal
- December 2 - peanut butter
- December 3 - stuffing mix
- December 4 - boxed potatoes
- December 5 - macaroni and cheese
- December 6 - canned fruit
- December 7 - canned tomatoes
- December 8 - canned tuna
- December 9 - dessert mix
- December 10 - jar of applesauce
- December 11 - canned sweet potatoes
- December 12 - cranberry sauce
- December 13 - canned beans
- December 14 - box of crackers
- December 15 - package of rice
- December 16 - package of oatmeal
- December 17 - package pasta
- December 18 - spaghetti sauce
- December 19 - chicken noodle soup
- December 20 - tomato soup
- December 21 - can corn
- December 22 - can mixed vegetables
- December 23 - can carrots
- December 24 - can green beans

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PÁRROCO

One of the requirements of a higher education is to learn a second language. Because this is a requirement to graduate, it is for me a box to check off. As I was thinking about how I would complete this requirement, I decided that Spanish would be the easiest language to learn. After all, I live in Southern California. What I did not realize was how difficult it is to learn a second language as an adult.

I continued this pursuit of learning Spanish in the seminary. In all honesty, I was a very slow learner. I barely passed the class.

One day in prayer, the Lord gave me a vision. Orange County was changing. I saw in the vision more Spanish-speaking people would be living in Orange County. I needed to serve this community. Realizing that I was struggling to learn Spanish, I came up with the great idea that I would go to Mexico to study for the summer. My pastor came up with the money I would need for the school I planned to attend in Cuernavaca. I bought a ticket to Mexico City, got on a bus and arrived in the wrong part of the city for the people at the school to pick me up. This was to become my moment of encountering Mexican hospitality and help. A very kind woman who had a shop near the bus stop saw I was very lost. She helped me to call the school. Soon, one of the teachers from the school showed up to bring me to where I belonged.

It was through the help of this kind shopkeeper that I fell in love with the Spanish-speaking people. My motivation changed. I was willing to do the work to learn how to communicate with these beautiful people. The work was very difficult. I was in a class called the "tortugas," the turtles. Learning Spanish was slow and painful. I was back to speaking like a baby. My tongue would not cooperate with the sounds of the new words I was trying to speak.

When I was ordained as a priest, I realized that I had so much to learn, not just in speaking the language, but also in who these people would become to me. Being a new priest in a Spanish-speaking community meant that these parishioners would be my teachers. I had to make many mistakes. The kindness of the Spanish-speaking parishioners encouraged me to keep trying.

Today the people of Mexico celebrate the gift of Our Lady of Guadalupe. I join with them in their joy. I am also so grateful that the effort to learn how to speak Spanish open a door to a world very rich in love and joy.



Uno de los estudios superiores es aprender un segundo idioma. Dado que este es un requisito de graduación, para mí es una casilla que marcar. Mientras pensaba en cómo cumpliría con este requisito, decidí que el español sería el idioma más fácil de aprender. Después de todo, vivo en el sur de California. De lo que no me di cuenta fue de lo difícil que es aprender un segundo idioma como adulto.

Continué esta búsqueda para aprender español en el seminario. Honestamente, aprendía muy lentamente. Apenas pasé la clase.

Un día en oración, el Señor me dio una visión. El condado de Orange estaba cambiando. Vi en la visión que más personas de habla hispana vivirían en el condado de Orange. Necesitaba servir a esta comunidad. Al darme cuenta de que estaba luchando por aprender español, tuve la gran idea de ir a México a estudiar durante el verano. Mi pastor obtuvo el dinero que necesitaría para la escuela a la que planeaba asistir en Cuernavaca. Compré un boleto para la Ciudad de México, me subí a un autobús y llegué a la parte equivocada de la ciudad donde la gente de la escuela me iba a recoger. Este se convertiría en mi momento de encontrarme con la hospitalidad y la ayuda de los mexicanos. Una mujer muy amable que tenía una tienda cerca de la parada del autobús vio que estaba muy perdido. Ella me ayudó a llamar a la escuela. Pronto, uno de los profesores de la escuela apareció para llevarme a donde pertenecía.

Fue en esta ayuda de esta amable comerciante que me enamoré de la gente de habla hispana. Mi motivación cambió. Estaba dispuesto a hacer el trabajo para aprender a comunicarme con esta hermosa gente. El trabajo fue muy difícil. Estaba en una clase llamada "las tortugas". Aprender español fue lento y doloroso. Volví a hablar como un bebé. Mi lengua no cooperaba con los sonidos de las nuevas palabras que estaba tratando de pronunciar.

Cuando fui ordenado sacerdote, me di cuenta de que tenía mucho que aprender, no solo en hablar el idioma, sino también en quiénes serían estas personas para mí. Ser un nuevo sacerdote en una comunidad de habla hispana significaba que estos feligreses serían mis maestros. Tuve que cometer muchos errores. La amabilidad de los feligreses de habla hispana me animó a seguir intentándolo.

Hoy el pueblo de México celebra el regalo de Nuestra Señora de Guadalupe. Me uno a ellos en la alegría de hacerlo. También estoy muy agradecido de que el esfuerzo por aprender a hablar español me haya abierto la puerta a un mundo muy rico en amor y alegría.

Cha Sở Nhân Gửi (Pastor's Message)

Một trong những điều kiện để có học vấn cao là học hỏi thêm ngôn ngữ thứ hai. Bởi vì đây là một điều kiện để tốt nghiệp, đối với tôi đó là ô để đánh dấu. Khi tôi đang suy nghĩ về cách tôi sẽ hoàn thành điều kiện này, tôi đã quyết định rằng tiếng Tây Ban Nha sẽ là ngôn ngữ để học nhất. Dù sao thì, tôi sống ở miền Nam California. Điều tôi không nhận ra là sự khó khăn như thế nào để học ngôn ngữ thứ hai ở tuổi trưởng thành.

Tôi tiếp tục theo đuổi việc học tiếng Tây Ban Nha trong thời gian tại chủng viện. Thành thật mà nói, tôi là một người học rất chậm. Tôi chỉ có vờ đi điểm để hoàn tất lớp.

Có một ngày trong lúc cầu nguyện, Chúa đã ban cho tôi một hình ảnh. Quận Cam đang thay đổi. Tôi thấy trong hình ảnh có nhiều người nói tiếng Tây Ban Nha sẽ sống ở Quận Cam. Tôi cần phục vụ cộng đồng này. Nhận ra rằng tôi đang gặp khó khăn trong việc học tiếng Tây Ban Nha, tôi nảy ra một ý tưởng tuyệt vời là tôi sẽ đến Mexico để học vào mùa hè. Cha Chánh Xứ của tôi đã cho tôi số tiền cần đóng cho ngôi trường mà tôi dự định theo học ở Cuernavaca. Tôi mua vé đến thành phố Mexico, lên xe buýt và bị lạc, đến không đúng khu vực của thành phố mà những người ở trường hẹn đến đón tôi. Đây là khoảnh khắc tôi gặp được sự hiếu khách và giúp đỡ của người dân Mexico. Một người phụ nữ có cửa hàng gần bến xe buýt nhìn thấy biết tôi đã bị lạc. Cô ấy đã ân cần giúp tôi gọi điện thoại đến trường. Ngay sau đó, một trong những giáo viên từ trường học đã đến để đưa tôi về nơi tôi cần phải đến.

Chính nhờ sự giúp đỡ của người chủ tiệm tốt bụng này mà tôi đã yêu những người nói tiếng Tây Ban Nha. Động lực của tôi đã thay đổi. Tôi sẵn sàng làm công việc để học cách giao tiếp với những người tốt lành này. Công việc rất khó khăn. Tôi đã ở trong một lớp học được gọi là "tortugas", những con rùa. Học tiếng Tây Ban Nha rất chậm và khó khăn. Tôi đã trở lại thời phải phát ngôn như một đứa trẻ. Lưỡi của tôi không hợp tác với âm thanh của những từ mới mà tôi đang cố gắng nói.

Khi được thụ phong linh mục, tôi nhận ra rằng tôi có rất nhiều điều phải học hỏi, không chỉ trong phương diện phát âm ngôn ngữ, mà còn về việc những tín hữu này sẽ trở thành là ai đối với tôi. Là một linh mục mới trong một cộng đồng nói tiếng Tây Ban Nha có nghĩa là những giáo dân này sẽ là những thầy cô giáo viên của tôi. Tôi đã mắc phải nhiều sai lầm. Sự từ tế của những giáo dân nói tiếng Tây Ban Nha đã khuyến khích tôi tiếp tục cố gắng.

Ngày hôm nay người dân Mexico mừng lễ Kính Đức Mẹ Guadalupe. Tôi tham gia với họ trong niềm vui của họ. Tôi cũng rất tạ ơn vì nỗ lực học cách nói tiếng Tây Ban Nha đã mở ra cánh cửa cho tôi đến một thế giới rất giàu tình yêu thương và niềm vui.

REFLECTIONS ON THE READINGS

REJOICE

The prophetic writings we hear in today’s scriptures call us to rejoice and celebrate the goodness of God. Zephaniah, Isaiah, Saint Paul, and John the Baptist in Luke’s Gospel all follow the rich tradition of the Biblical prophets, a tradition that reaches full expression in Jesus. The prophets warn that human failings have truly disastrous consequences. All are summoned to repent, and to change their lives. Today we hear the Good News that God’s gracious love exceeds and overcomes all human corruption. God has not given up on us. Indeed, God keeps pursuing us, and eagerly seeks to reconcile with us. God’s initiative to set the world aright culminates with Jesus, whose coming John the Baptist announces. John’s prophetic message summons us to join in God’s reconciling work, by living generously and justly in our daily lives. As we rejoice in God’s grace, we then extend the fruits of this grace to all.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

ALÉGRATE

Los escritos proféticos que escuchamos en las Escrituras de hoy nos llaman a alegrarnos y a celebrar la bondad de Dios. Sofonías, Isaías, san Pablo y Juan el Bautista en el Evangelio de Lucas siguen la rica tradición de los profetas bíblicos, una tradición que alcanza su máxima expresión en Jesús. Los profetas advierten que los errores humanos tienen consecuencias verdaderamente desastrosas. Todos están llamados a arrepentirse y a cambiar de vida. Hoy escuchamos la Buena Nueva de que el amor misericordioso vence a toda perversión humana. Dios no nos ha abandonado. De hecho, Dios sigue buscándonos, y ansiosamente busca la reconciliación con nosotros. Esta iniciativa de Dios para enderezar al mundo culmina con Jesús, cuya venida la anuncia Juan el Bautista. El mensaje profético de Juan pide que nos unamos a la obra reconciliadora de Dios, viviendo con generosidad y justicia nuestra vida cotidiana. Al alegrarnos de la gracia de Dios, extendemos los frutos de esta gracia a todos.

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

We are partnering with “Share Our Selves” to provide a Christmas for families in need. Due to Covid we are ONLY able to provide GIFT CARDS to families. This will allow the parents to purchase the gifts their children have asked for and to purchase food for a Christmas dinner.

Please take the tags off the “Giving Tree” and return GIFT CARDS to the box located next to the tree.

We are so grateful for your generosity, and thank you for helping us provide a wonderful and blessed Christmas to these special families.

Nos estamos asociando con “Share Our Selves” para brindar una Navidad a las familias necesitadas. Debido a Covid-19, solo podemos proporcionar tarjetas de regalo a las familias. Esto permitirá a los padres comprar los regalos que sus hijos han pedido y comprar comida para una cena de Navidad.

Quite una etiqueta del “Árbol Generoso” y devuelva las tarjetas de regalo a la caja ubicada junto al árbol.

Estamos muy agradecidos por su generosidad y gracias por ayudarnos a brindar una Navidad maravillosa y bendecida para estas familias especiales.

“Keep Christ in Christmas”

A huge everyone purchases



“thank you” to for your and donations

in support of our Parish Building Fund.

We raised \$450.00!

All of the car magnets were sold!!!

God bless...

LIFE, JUSTICE AND PEACE CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

This is a series that will supply portions of the new encyclical from Pope Francis, entitled Fratelli Tutti.

CHAPTER FOUR

A gratuitousness open to others

139. Even so, I do not wish to limit this presentation to a kind of utilitarian approach. There is always the factor of “gratuitousness”: the ability to do some things simply because they are good in themselves, without concern for personal gain or recompense. Gratuitousness makes it possible for us to welcome the stranger, even though this brings us no immediate tangible benefit. Some countries, though, presume to accept only scientists or investors.

140. Life without fraternal gratuitousness becomes a form of frenetic commerce, in which we are constantly weighing up what we give and what we get back in return. God, on the other hand, gives freely, to the point of helping even those who are unfaithful; he “makes his sun rise on the evil and on the good” (Mt 5:45). There is a reason why Jesus told us: “When you give alms, do not let your right hand know what your left hand is doing, so that your alms may be in secret” (Mt 6:3-4). We received life freely; we paid nothing for it. Consequently, all of us are able to give without expecting anything in return, to do good to others without demanding that they treat us well in return. As Jesus told his disciples: “Without cost you have received, without cost you are to give” (Mt 10:8).

141. The true worth of the different countries of our world is measured by their ability to think not simply as a country but also as part of the larger human family. This is seen especially in times of crisis. Narrow forms of nationalism are an extreme expression of an inability to grasp the meaning of this gratuitousness. They err in thinking that they can develop on their own, heedless of the ruin of others, that by closing their doors to others they will be better protected. Immigrants are seen as usurpers who have nothing to offer. This leads to the simplistic belief that the poor are dangerous and useless, while the powerful are generous benefactors. Only a social and political culture that readily and “gratuitously” welcomes others will have a future.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Esta es una serie que proporcionará porciones de la nueva encíclica del Papa Francisco, titulada Fratelli Tutti.

CAPÍTULO CUARTO

Gratuidad que

139. No obstante, no quisiera limitar este planteamiento a alguna forma de utilitarismo. Existe la gratuidad. Es la capacidad de hacer algunas cosas porque sí, porque son buenas en sí mismas, sin esperar ningún resultado exitoso, sin esperar inmediatamente algo a cambio. Esto permite acoger al extranjero, aunque de momento no traiga un beneficio tangible. Pero hay países que pretenden recibir sólo a los científicos o a los inversores.

140. Quien no vive la gratuidad fraterna, convierte su existencia en un comercio ansioso, está siempre midiendo lo que da y lo que recibe a cambio. Dios, en cambio, da gratis, hasta el punto de que ayuda aun a los que no son fieles, y «hace salir el sol sobre malos y buenos» (Mt 5,45). Por algo Jesús recomienda: «Cuando tú des limosna, que tu mano izquierda no sepa lo que hace tu derecha, para que tu limosna quede en secreto» (Mt 6,3-4). Hemos recibido la vida gratis, no hemos pagado por ella. Entonces todos podemos dar sin esperar algo, hacer el bien sin exigirle tanto a esa persona que uno ayuda. Es lo que Jesús decía a sus discípulos: «Lo que han recibido gratis, entréguenlo también gratis» (Mt 10,8).

141. La verdadera calidad de los distintos países del mundo se mide por esta capacidad de pensar no sólo como país, sino también como familia humana, y esto se prueba especialmente en las épocas críticas. Los nacionalismos cerrados expresan en definitiva esta incapacidad de gratuidad, el error de creer que pueden desarrollarse al margen de la ruina de los demás y que cerrándose al resto estarán más protegidos. El inmigrante es visto como un usurpador que no ofrece nada. Así, se llega a pensar ingenuamente que los pobres son peligrosos o inútiles y que los poderosos son generosos benefactores. Sólo una cultura social y política que incorpore la acogida gratuita podrá tener futuro.



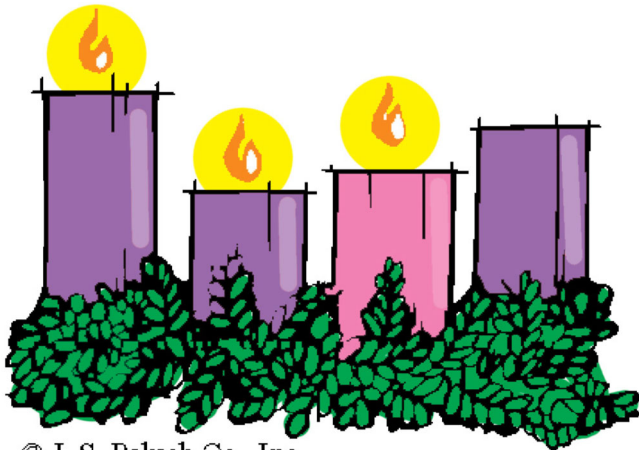
PRAYER OF THE WEEK**Third Sunday of Advent**

O God, who see how your people faithfully await the feast of the Lord's Nativity, enable us, we pray, to attain the joys of so great a salvation and to celebrate them always with solemn worship and glad rejoicing. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

Reflection question:

How am I faithfully awaiting the Lord's Nativity?

Collect text from the English translation of *The Roman Missal*, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

AN ADVENT PRAYER

May the God of peace make us completely holy.
 May God keep us blameless in spirit, soul and body
 for the coming of our Lord Jesus Christ.
 Forever faithful is the One who calls us—God our Father!
 Expectant, let us live in joyful hope
 for the revelation of the glory
 of our God and Savior, Christ Jesus!
 To him be glory forever!
 Come, Lord Jesus! Your grace be with us all.

—From *Come, Lord Jesus* by Lucien Deiss, CSSp, copyright 1976, 1981, Lucien Deiss. Published by World Library Publications. p. 127

ORACIÓN DE LA SEMANA**Tercer Domingo de Avento**

Dios nuestro, que contemplas a tu pueblo esperando fervorosamente la fiesta del nacimiento de tu Hijo, concédenos poder alcanzar la dicha que nos trae la salvación y celebrarla siempre, con la solemnidad de nuestras ofrendas y con vivísima alegría. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, y es Dios por los siglos de los siglos.

Pregunta de reflexión:

¿Cómo espero fervorosamente el nacimiento del Señor?

Tomado del Misal Romano, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops — Conferencia Episcopal Mexicana. Todos los derechos reservados. Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

ORACIÓN PARA EL ADVIENTO

Que el Dios de paz nos haga totalmente santos. Que conserve nuestro espíritu sin mancha, cuerpo y alma, hasta la llegada de nuestro Señor, Jesucristo. El que nos invita es siempre fiel —Dios nuestro Padre. Vivamos en esperanza gozosa de la revelación de la gloria de nuestro Dios y Salvador, Jesucristo. Que sea glorificado por siempre. Ven Señor Jesús. Que tu gracia esté en todos nosotros.

—De *Oraciones Bíblicas*, p. 11 por Lucien Deiss, CSSp, copyright 1979, Lucien Deiss. Publicado por World Library Publications.

With joy you will draw water at the fountain of salvation.

— *Isaiah 12:3*



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sacarán agua con gozo de la fuente de salvación.

— *Isaías 12:3*

TREASURES FROM TRADITION

Years ago, the trick question on religion quizzes would be to name all the liturgical colors, or the colors of the vestments worn at Mass. Rose is a color seldom seen, used at most two days a year. Today, “Gaudete Sunday,” is one of those days. The name of the day is drawn from an opening verse in the old Latin Mass texts: *Gaudete* is Latin for “Rejoice!” This year’s Gospel certainly reflects that mood as Elizabeth feels her infant within her leaping for joy at the presence of Mary. Mary’s visit to her aged cousin is an act of compassion between women, as two kinswomen who are bearing children into the world share their joy.

Some churches retain the custom of having the priest wear rose vestments today, and many will use a rose candle in the Advent wreath. Violet is the official color for Advent and Lent, but many parishes employ different hues for each season, trying to keep them distinct. In medieval times, dye was costly, and poor parishes used unornamented plain cloth for vestments. Dyes were expensive and some colors, particularly purple, difficult to achieve. In England, purple dye was made from mollusks, yielding at best a deep indigo or blue and not the desired violet. Thus, the color of Advent in the British Isles has long been a deep blue, reminding many people of Mary’s presence at the heart of the Advent mystery. That theology is largely unplanned: it’s all because of the clams!

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**JOIN US THIS THURSDAY
DECEMBER 16th AT 7:00 p.m.**

**FOR OUR FIRST ANNUAL ADVENT
CONCERT FEATURING SOLO AND
COMBINED MASS CHOIRS.**



**MUSIC FOR EVERYONE!
ADMISSION IS FREE WILL
OFFERING.**

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Los cristianos latinos tenemos unos cinco siglos en nuestra trayectoria de fe y como todo cristiano aguardamos la segunda venida del Mesías, Jesús. Nuestra espera forma parte de dos milenios de cristianos que buscan verlo llegar en las nubes.

Desde el siglo VII la oración oficial de la Iglesia clama el retorno de Cristo con las exclamaciones llamadas las “Antifonas Oh”. Estas llaman a Jesús pidiéndole que venga bajo los títulos de Emmanuel, Sabiduría celestial, Señor de gran poder, Vara de Isaí, Llave de David, Alba de la luz, y Deseo y Rey de gentes, y algunos más. Estos refranes se usan aún todavía hoy durante los días 17 al 23 de diciembre, y unidas en un acróstico latino forman las palabras ero cras (estaré mañana), como respuesta a la petición cristiana.

Eventualmente en el siglo X o XI estas antifonas fueron unidas en el canto gregoriano Veni, veni Emmanuel (Oh ven, oh ven Emmanuel).

Este adviento mientras cantamos las antiguas antifonas hay que preguntarnos si de veras estamos listos para el regreso del Hijo del Hombre que viene para juzgar a vivos y muertos.

—Fray Gilberto Cavazos-Giz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

**DIOS NOS DEMUESTRA UNA MEJOR MANERA DE VIVIR.
VIVIMOS ESO AYUDANDO A OTROS A VIVIRLO TAMBIEN.**

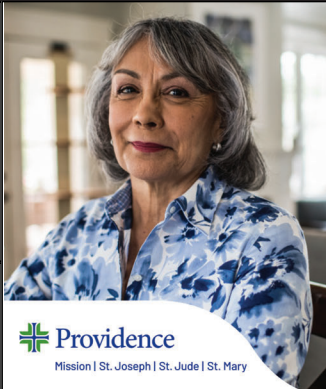
The Little Ones **LOS MÁS PEQUEÑOS** Jim Burrows



The crowds were questioning John the Baptist, saying, “Then what shall we do?” And he would answer and say to them, “The one who has two tunics is to share with one who has none; and one who has food is to do likewise.” Lk 3:10-11

Las multitudes le preguntaban a Juan el Bautista, diciendo: “¿Qué, pues, haremos?” Respondiendo él, les decía, “El que tiene dos túnicas, comparta con el que no tiene, y el que tiene qué comer, haga lo mismo”. Lc 3:10-11

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No. FD-59



 **Providence**
 Mission | St. Joseph | St. Jude | St. Mary

Choose a plan that includes Providence during this year's Medicare Open Enrollment.

We can help you find the right Medicare plan that includes Providence's network of compassionate doctors for 2022.

Call **855-491-3254** (TTY 711) or visit Providence.org/findplan0CHD

catholicmatch®
 California



CatholicMatch.com/myCA

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY

Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa



Dr. Karly & Dr. Sukut

PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
EatAtPizzaDoro.com
(714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
 Download Our Free App or Visit www.MY.ONEPARISH.com

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

STAND UP to your SCIATIC PAIN

Are you seeking relief from crippling BACK PAIN or SCIATIC PAIN?

SCIATICA is used to describe nerve pain that originates in the lower back, radiates deep in to the buttock and travels down the leg, making it a literal "PAIN IN THE BUTT". All jokes aside, we understand how painful and debilitating sciatic pain can be.

Sound Familiar?

- The burning sensation is unbearable.
- The shooting pain makes staying active almost impossible.
- Long car rides are out of the question and standing for extended periods of time...forget about it.
- You spend your entire day trying to get comfortable without any relief.

You've tried the stretches...
 You've tried the ice and heat...
 You've tried dietary changes with no relief...

At Flora Fauna Wellness we offer a **PROVEN SOLUTION** to TREAT your sciatic pain!

FLORA FAUNA WELLNESS
 ACUPUNCTURE + INTEGRATIVE MEDICINE
 1500 Adams Ave Suite 206
 Costa Mesa, CA 92626
FloraFaunaWellness.com

Call 949-478-0103 today to reserve your spot!



Stop living in pain and start LIVING AGAIN!

Call 949-478-0103 to schedule your consultation today!